



DROI\_PV(2009)0831\_1

**PROTOKOLS**

sanāksmei, kas notika 2009. gada 31. augustā plkst. 15.00–18.30  
un 2009. gada 1. septembrī plkst. 9.00–12.30  
BRISELĒ

Priekšsēdētāja *Heidi Hautala* atklāja sanākumi pirmdien, 2009. gada 31. augustā, plkst. 15.05.

**1. Darba kārtības pieņemšana**

DROI\_OJ 427.266v01-00

Darba kārtību pieņēma.

**2. Ceturtā priekšsēdētāja vietnieka ievēlēšana**

Jautājumu atlika.

**3. Protokola apstiprināšana sanāksmei, kas notika**

2009. gada 20. jūlijā

PE 427.170v01-00

Protokolu apstiprināja.

**4. Priekšsēdētājas paziņojumi**

- Mjanma (Birma): priekšsēdētājas paziņojums preseī par *Daw Aung San Suu Kyi*;
- Krievija: prezidenta preses konference par Natālijas Estemirovas nogalināšanu;
- Afganistāna: jautājums jāizskata nākamajā Cilvēktiesību apakškomitejas sanāksmē;
- 2009. gada Saharova balva: informēšana par termiņu kandidātu izvirzīšanai: līdz 12. septembrim.

**5. Viedokļu apmaiņa ar prezidentvalsts Zviedrijas pārstāvjiem par programmu demokrātijas un cilvēktiesību jomā**

– ar Padomes Cilvēktiesību jautājumu darba grupas (*COHOM*) priekšsēdētāju, Zviedrijas Ārlietu ministrijas Starptautisko tiesību, cilvēktiesību un līgumtiesību departamenta vadītāju *Elinor HAMMARSKJÖLD*;

– ar Eiropas Komisijas Ārējo attiecību ĢD Daudzpusējo attiecību un cilvēktiesību direktorāta direktori *Veronique ARNAULT*;

– ar Padomes sekretariāta Cilvēktiesību vienības vadītāju, ģenerālsekretāra un Augstā pārstāvja personīgo pārstāvi cilvēktiesību jautājumos *Riina KIONKA*.

*Uzstājās: COHOM priekšsēdētāja Elinor Hammarskjöld, Raimon Obiols, Sarah Ludford, Barbara Lochbihler, Charles Tannock, Veronique Arnault (Eiropas Komisija), Nicole Sinclair, Richard Howitt, Charles Goerens, Vittorio Prodi, Nirj Deva, Riina Kionka (Padomes sekretariāts), apakškomitejas priekšsēdētāja*

**6. Viedokļu apmaiņa ar NVO Cilvēktiesību un demokrātijas tīkla pārstāvjiem**

*Uzstājās: Romu kluba direktors Nicolas Rougy, Grégoire Thiery (Starptautiskā Cilvēktiesību federācija (FIDH)), Lina Alqurah (Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu cilvēktiesību tīkls), Veronika Szente-Goldston (Human Rights Watch), Lars Boschmann (Kristīgā misija neredzīgajiem (CBM)), priekšsēdētāja.*

**7. Cilvēktiesību jautājuma iekļaušana ES ārējo attiecību jomā — iepazīstināšana ar pētījumu, ko pasūtīja Cilvēktiesību apakškomiteja**

*Uzstājās: Eiropas Universitāšu cilvēktiesību un demokratizācijas centra Venēcijā (EIUC) ģenerālsekretāre Florence Benoît-Rohmer, EIUC prezidents profesors Horst Fischer, Veronique Arnault (Eiropas Komisija), Grégoire Thiery (ja (FIDH)), Raimon Obiols, Barbara Lochbihler, Richard Howitt, priekšsēdētāja.*

Sanāksmi slēdza plkst. 18.32.

**2009. gada 1. septembrī plkst. 9.00–11.30**

Priekšsēdētāja *Heidi Hautala* atsāka sanāksmi otrdien, 2009. gada 1. septembrī, plkst. 9.08.

**8. Plenārsēdes debašu par Ķīnu novērtēšana**

*Uzstājās: Pasaules Uiguru kongresa prezidente Rebiya Kadeer, Bastiaan Belder, László Tőkés, Nirj Deva, Barbara Lochbihler, Laima Liucija Andrikienė, Eduard Kukan, Charles Tannock, Sarah Ludford, priekšsēdētāja.*

**9. Plenārsēdes debašu par Irānu novērtēšana**

*Uzstājās: cilvēktiesību aktīvistis Nasser Zarafshan, izmantojot telekonferenci no Irānas, Barbara Lochbihler, Nirj Deva, Charles Tannock, kinorežisors Reza Allgmehzadeh, Azar Al-Kanan, Dominique Porter (Eiropas Komisija), priekšsēdētāja.*

**10. Nākamās sanāksmes laiks**

- Ceturtdien, 2009. gada 10. septembrī, plkst. 9.00–12.30 Briselē

Sanāksmi slēdza plkst. 11.20.

\* \* \*

**2009 gada 1. septembrī plkst. 11.30–12.30**

**11. Paplašinātā biroja sanāksme (aiz slēgtām durvīm)**

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Heidi Hautala (P), Laima Liucija Andrikienė (VP), Metin Kazak (VP) (2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Nirj Deva, Leonidas Donskis, Kinga Gál, Charles Goerens, Richard Howitt, Elisabeth Jeggle, Teresa Jimenez-Becerril Barrio, Eduard Kukan, Jörg Leichtfried (2), Barbara Lochbihler, David Martin (1), Raimon Obiols, Nicole Sinclair, Charles Tannock, László Tőkés, Inese Vaidere (2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Bastiaan Belder (2) Frieda Brepoels, Carlos Coelho (1), Nicole Kiil-Nielsen, Sarah Ludford, Kristiina Ojuland (1), Cristian Dan Preda (2), Traian Ungureanu

187 (2)
Vytautas Landsbergis (1), Marietje Schaake, Esop Kristina (1)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 31.8.2009  
(2) 1.9.2009

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des
--

Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nöukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Souto-Enriquez (2), Arnault (1), Geurts, Benz (1), Sommerschild (1), Suomalainen (1), Pavel, Hack (1), Servantie (1), Collago, Serrao, Timans (2), King (2), Jessen (2)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Hammarskjöld (PRES) (1), Grönblad (PRES) (1), Tersman (PRES) (1), Kionka (1), Dupont, Schemikka, Milton (1), Matthiessen (1), Ott (1)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Heikkilä (1), Nördström (2)	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat	
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI	Orsagova, Salafranca (1) Williams (2), Piri (1) Marzullo Meyer

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Császi, Stutzmann (2)	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Oikarinen, Cole, Ducci (1), D'Angelo, Toornstra (1), Severin (1), Huber (2), Chicco (2) Boden (2) Dudrap(2), Wieminen
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Knudsen (2), Allik (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Harris, Goncalves, Kiss, Rey, Nogaj, Halldorf-Romero, Shore (2), Escofet, Partelpoeg, Hochel	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Lepage	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman